



Notas

- 1 Peter T. Daniels y William Bright, “The Study of Writing Systems”, *The World’s Writing Systems*, Peter T. Daniels y William Bright (eds.), Nueva York, Oxford University Press, 1996, p. 3.
- 2 Geoffrey Sampson, *Sistemas de escritura. Análisis lingüístico*, traducción de Patricia Wilson, Barcelona, Gedisa, 1997, p. 38.
- 3 Jesús Tusón, *La escritura. Una introducción a la cultura alfabética*, Barcelona, Editorial Octaedro, 1997, p. 16.
- 4 Josep Cervelló Autuori, *Escrituras, lengua y cultura en el antiguo Egipto*, Barcelona, Editorial El espejo y la lámpara, 2016, p. 335.
- 5 Igance J. Gelb, *Historia de la escritura*, traducción de Alberto Adell, Madrid, Alianza Editorial, 1976.
- 6 Rodrigo Abraham Cervantes Navarro, “Tipología y clasificación de los sistemas de escritura”, conferencia presentada en el II Encuentro Internacional “La Gramatología y los Sistemas de Escritura mesoamericanos”, del 26 al 30 de octubre, México, 2015.
- 7 Cervelló Autuori, *Escrituras, lengua y cultura...*, *op. cit.*, p. 367.
- 8 Tusón, *La escritura...*, *op. cit.*, p. 57-58.
- 9 *Ibidem*, p. 58.
- 10 Cervelló Autuori, *Escrituras, lengua y cultura...*, *op. cit.*, p. 408.
- 11 Tusón, *La escritura...*, *op. cit.*, p. 86.
- 12 Cervelló Autuori, *Escrituras, lengua y cultura...*, *op. cit.*, p. 493-494.
- 13 *Ibidem*, p. 464-467.
- 14 Cervantes Navarro, “Tipología y clasificación...”, *op. cit.*
- 15 William G. Boltz, “Early Chinese Writing”, en *The World’s Writing Systems*, p. 189.
- 16 Boltz, “Early Chinese Writing...”, *op. cit.*, p. 191.
- 17 Cervantes Navarro, “Tipología y clasificación...”, *op. cit.*
- 18 Albert Davletshin, “The Script of Rapa Nui (Easter Island) is Logosyllabic, the Language is East Polynesian: Evidence from



- Cross-Readings”, *The Journal of the Polynesian Society*, v. 131, n. 2, 2022, p. 185-220.
- 19 Katarzyna Mikulska, “On Numbers Tables and Calendars: When Writing Appeared”, en *Mesoamerican Writing Systems*, Christophe Helmke y Jaroslaw Zralka (eds.), Cracovia, Polish Academy of arts and Sciences y Jagiellonian University, 2014, p. 48, y Joyce Marcus, *Zapotec Monuments and Political History*, Michigan, Ann Arbor, University of Michigan Museum of Anthropology, 2020, p. 62-65.
 - 20 Marcus, *Zapotec Monuments...*, p. 16.
 - 21 Harri Kettunen y Christoph Helmke, *Introducción a los jeroglíficos Mayas*, Madrid, Instituto Iberoamericano de Finlandia, 2010, p. 12.
 - 22 Alfonso Lacadena, “Regional Scribal Traditions: Methodological Implications for the Decipherment of Nahuatl Writing”, *PARI Journal*, v. 5, n. 9.
 - 23 Véase Albert Davletshin y Erik Velásquez García, “Las lenguas de los olmecas y su sistema de escritura”, *Olmecas*, María Teresa Uriarte (ed.), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2018, p. 238.
 - 24 Janet Berlo, *Text and Image in Pre-Columbian Art. Essays on the Interrelationship of the Verbal and Visual Arts*, Oxford, BAR International Series, 1983.
 - 25 Christophe Helmke y Jesper Nielsen, “La escritura jeroglífica de Cacaxtla”, *La pintura mural prehispánica en México v. Cacaxtla. Tomo II. Estudios*, María Teresa Uriarte Castañeda y Fernanda Salazar Gil (coords.), México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Estéticas, 2013.
 - 26 Véase Pablo Escalante y Erik Velásquez García, “Orígenes de la literatura mexicana”, en *Historia ilustrada de México. Literatura*, Enrique Florescano Mayet (coord.), México, Editorial Debate, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Dirección General de Publicaciones, 2014; Kerry M. Hull, “Verbal Art and Performance in Ch’orti’ and Maya Hieroglyphic Writing”, tesis de Doctorado en Filosofía, Austin, The University of Texas, 2003; Hull, “Poetic Tenacity: A Diachronic Study of Kennings in Mayan Languages”, en *Parallel Worlds. Genre, Discourse, and Poetics in Contemporary, Colonial, and Classic Period Maya Literature*, Kerry M. Hull y Michael D. Carrasco (eds.), Boulder, University Press of Colorado, 2012; Hull, “Morphological Devices in Ancient Mayan Poetics”, en *Tiempo detenido, tiempo suficiente. Ensayos y narraciones mesoamericanistas en homenaje a Alfonso Lacadena García-Gallo*, Harri Kettunen, Verónica A.



- Vázquez López, Felix Kupprat, Cristina Vidal Lorenzo, Gaspar Muñoz Cosme y María José Iglesias Ponce de León (eds.), Couvin: Wayeb, 2018; Hull, "Mirrored Poeticity. Chiastic Structuring in Mayan Languages", *BYU Studies Quarterly*, n. 59, 2020; Lacadena García-Gallo, "Apuntes para un estudio sobre literatura maya antigua", en *Text and Context: Yucatec Maya Literature in a Diachronic Perspective*, Antje Gunsenheimer, Tsubasa Okoshi Harada, John F. Chuchiak (eds.), Aachen, Shaker Verlag, 2009; Lacadena García-Gallo, "Naturaleza, tipología y usos del paralelismo en la literatura jeroglífica", en *Figuras mayas de la diversidad*, Aurore Monod Becquelin, Alain Breton y Mario Humberto Ruz (eds.), Mérida, Universidad Nacional Autónoma de México, 2010; Lacadena García-Gallo, "Syntactic Inversion (Hyperbaton) as a Literary Device in Maya Hieroglyphic Texts", en *Parallel Worlds. Genre, Discourse, and Poetics in Contemporary, Colonial and Classic, Maya Literature*, Kerry M. Hull y Michael D. Carrasco (eds.), Boulder. University Press of Colorado, 2012; Lacadena García-Gallo, "Lengua y literatura maya jeroglíficas", en *Los mayas: voces de piedra*, Alejandra Martínez de Velasco Cortina y María Elena Vega Villalobos (eds.), México, Ámbar Diseño, Universidad Nacional Autónoma de México, Editorial Turner, 2015.
- 27 Ignace J. Gelb, *Historia de la escritura*, traducción de Alberto Adell, Madrid, Alianza Editorial, 1976.
 - 28 Yuri Knórozov, *La antigua escritura de los pueblos de América Central*, México, Fondo de Cultura Popular (Biblioteca Obrera 5), 1954.
 - 29 Véase Joseph Marius Alexis Aubin, *Memorias sobre la pintura didáctica y la escritura figurativa de los antiguos mexicanos*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, 2002.
 - 30 Elsa Ortega Peña, *Fundamentos de epigrafía maya en los investigadores alemanes del siglo XIX*, San Cristobal de las Casas, Universidad Nacional Autónoma de México, Programa de Investigaciones Multidisciplinarias sobre Mesoamérica y el Sureste (Científica 6), 2001; Miguel Ángel Ruz Barrio, "El estudio del sistema de registro empleado por los nahuas: panorama historiográfico", *Revista Española de Antropología Americana*, v. 52, n. 2, 2022.
 - 31 Véase Lacadena, "Regional Scribal Traditions...", *op. cit.*
 - 32 Paul Zumthor, *Introducción a la poesía oral*, Madrid, Taurus Humanidades, 1991, p. 34-35; Michela Elisa Craveri Slaviero,



El lenguaje del mito: voces, formas y estructura del Popol Vuh, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas y Centro de Estudios Mayas, 2012, p. 26-27.

- 33 Zumthor, *Introducción a la poesía oral*, 1991, p. 35-36; María Dolores Abascal Vicente, “Teoría de la oralidad”, tesis de doctorado, Alicante, Universidad de Alicante, Facultad de Filosofía y Letras y Departamento de Filología Española Lingüística General y Teoría de la Literatura, 2002, p. 35; Eric Havelock, “La ecuación oral-escrito: una fórmula para la mentalidad moderna”, en *Cultura escrita y oralidad*, David R. Olson y Nancy Torrance (comps.), Barcelona, Gedisa editorial, 2013, p. 25.
- 34 J. Kathryn Josserand, “The Narrative Structure of Hieroglyphic Texts at Palenque”, en *Sixth Palenque Round Table, 1986*, Virginia M. Fields (eds.), Norman, University of Oklahoma Press, 1991; Stephen D. Houston, “The Shifting Now. Aspect, Deixis, and Narrative in Classic”, *American Anthropologist*, v. 99, n. 2, 1997, p. 291; Michela Craveri y Rogelio Valencia Rivera, “The Voice of Writing: Orality Traces in the Maya Codices”, en *Tradition and Innovation in Mesoamerican Cultural History. A Homage to Tatiana A. Proskouriakoff*, Roberto Cantú y Aaron Sonnenschein (eds.), Munich, Lincom GmbH, 2011.
- 35 Javier Urcid Serrano, “La escritura zapoteca prehispánica”, *Arqueología mexicana*, n. 26, p. 43.
- 36 *Ibidem*, p. 44.
- 37 Joyce Marcus, *Zapotec Monuments and Political History*, Michigan, Ann Arbor, University of Michigan Museum of Anthropology, 2020.
- 38 Karl Taube, “Teotihuacan and the Development of Writing in Early Classic Central Mexico”, en *Their Way of Writing: Scripts, Signs, and Pictographies in Pre-Columbian America*, Elizabeth H. Boone y Gary Urton (eds.), Washington D. C., Dumbarton Oaks, 2011, p. 78.
- 39 Helmke y Nielsen, “La escritura jeroglífica de Cacaxtla”, *op. cit.*
- 40 Jesper Nielsen y Christophe Helmke, “Spearthrower Owl Hill: A Toponym at Atetelco, Teotihuacan”, *Latin American Antiquity*, v. 19, n. 4, 2008.
- 41 Oswaldo Chinchilla Mazariegos, “The Flowering Glyphs: Animation in Cotzumalhuapa Writing”, *Their way of writing. Scripts, Signs and Pictographies in Pre-Columbian America*, pp. 43-76, Elizabeth H. Boone y Gary Urton (eds.). Washington D.C., Dumbarton Oaks, 2011, p. 48.



- 42 Lacadena, “Regional Scribal Traditions...”, *op. cit.*, p. 16.
- 43 Helmke y Nielsen, “La escritura jeroglífica de Cacaxtla”, p. 423-425.
- 44 *Ibidem*, p. 415-425.
- 45 Helmke y Nielsen, “La escritura jeroglífica de Cacaxtla”, *op. cit.*
- 46 Rebeca Leticia Rodríguez Zárate y María Elena Vega Villalobos, *Debates en torno a la escritura jeroglífica náhuatl*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, 2023.
- 47 Lacadena, “Regional Scribal Traditions”, *op. cit.*, p. 11.
- 48 Véase John Justeson, “The Origin of Writing Systems: Preclassic Mesoamerica”, *World Archaeology*, v. 17, n. 3, 1986, p. 437-458.
- 49 Justeson y Kaufman propusieron que se trataba de la lengua preprotomixezoque (John Justeson y Terrence Kaufman, “Un desciframiento de la escritura jeroglífica epi-olmeca: métodos y resultados”, *Arqueología*, v. 8, 1992), teoría que fue rebatida por Stephen D. Houston y Michael D. Coe, quienes sugirieron que se trataba de una lengua aún sin identificar (Houston y Coe, “Has Isthmian Writing Been Deciphered?”, *Mexicon*, v. 25, n. 6, 2003).
- 50 Erik Velásquez García, “El desciframiento de la escritura istmeña: reevaluación del estado de la cuestión”, en *Olmeca. Balances y perspectivas. Memoria de la Primera Mesa Redonda*, tomo II, María Teresa Uriarte y Rebecca B. González Lauck (eds.), México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Estéticas, 2008, p. 641, nota 2.
- 51 Stephen D. Houston, John Robertson y David Stuart, “The Language of Classic Maya Inscriptions”, *Current Anthropology*, v. 41, n. 3, 2000, p. 321-356.
- 52 Lacadena García-Gallo y Wichmann, “The distribution of lowland Maya languages in the classic period”, en *La organización social entre los mayas prehispánicos, coloniales y modernos: Memoria de la Tercera Mesa Redonda de Palenque*, tomo II, Vera Tiesler, Rafael Cobos y Merle Greene Robertson (eds.), México y Mérida, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Universidad Autónoma de Yucatán, 2002, p. 275-319.
- 53 Knórozov, *La antigua escritura de los pueblos de América Central...*, *op. cit.*
- 54 Elizabeth Wagner, “...y luego fue esculpida la preciosa piedra. Canteros y escultores mayas”, *Los Mayas. Una Civilización Milenaria*, pp. 338-339, Nikolai Grube (ed.). Colonia, Könemann, 2001, p. 338.



- 55 Véase Davletshin y Velásquez García, “Las lenguas de los olmecas”, *op. cit.*
- 56 Velásquez García, “Los vasos de la entidad política de ‘Ik’: una aproximación histórico-artística. Estudio sobre las entidades anímicas y el lenguaje gestual y corporal en el arte maya clásico”, tesis de doctorado en Historia del Arte, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Investigaciones Estéticas, 2009, p. 183-197.
- 57 Mary Miller y Simon Martin, *Courtly Art of the Ancient Maya*, Nueva York, Thames & Hudson, 2004, p. 127.
- 58 Velásquez García, “Soportes escriptorios previos al libro y algunos de sus métodos de análisis: el caso de los mayas precolombinos”, en *De la piedra al pixel. Reflexiones en torno a las edades del libro*, Marina Garone Gravier, Isabel Galina Russell y Laurette Godinas (eds.), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2016, p. 77.
- 59 Hasso Von Winning y Nelly Gutiérrez Solana, *La iconografía de la cerámica de Río Blanco, Veracruz*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1996.
- 60 Arturo Pascual Soto y Erik Velásquez García, “Relaciones y estrategias políticas entre El Tajín y diversas entidades mayas durante el siglo IX d. C.”, *Maya Political Relations and Strategies*, Jarosław Żrałka, Wiesław Koszkuł y Beata Golińska (eds.), Cracovia, Jagiellonian University (Contributions in New World Archaeology 4), 2012, p. 205-227.
- 61 Siguiendo la literatura académica tradicional, en esta obra se empleará el término “papel” aunque no se obtenga de una pasta vegetal, sino que se manufacture a partir de fibras vegetales machacadas.
- 62 Nikolai Grube, “Libros de papel de amate”, en *Los mayas. Una civilización milenaria*, Nikolai Grube (ed.), Colonia, Könemann, 2000, p. 128.
- 63 Carolusa González Tirado y Gabriela Cruz Chagoyán, “El papel de maguey como soporte documental: estudio de un códice Huexotzinca del período colonial”, *Conserva*, n. 18, 2013, p. 5-19.
- 64 Emiliano Ricardo Melgar Tísoc, Reyna Beatriz Solís Ciriaco y Laura Filloy Nadal “Análisis tecnológico de las piezas de jadeíta y pedernal del cinturón de poder y de la banda frontal de K’inich Janaab’ Pakal de Palenque”, en *Técnicas analíticas aplicadas a la caracterización y producción de materiales arqueológicos en el área maya*, Adrián Velázquez Castro y Lynne S. Lowe (eds.), México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2013, p. 141.



- 65 Diego López Cogolludo, *Historia de Yucatán*, México, Academia Literaria, 1957 [1685], p. 196.
- 66 Nikolai Grube, “Bajo los auspicios de Itzamnaah”, en *Los mayas. Voces de piedra*, Alejandra Martínez de Velasco y María Elena Vega (eds.), México, Ámbar Diseño, 2011, p. 102.
- 67 Miller y Martin, *Courtly Art...*, *op. cit.*, p. 121.
- 68 María Elena Vega Villalobos, “El legado de los escultores: un estudio de las firmas de artistas registradas en los monumentos mayas del periodo Clásico Tardío”, *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, v. 38, n. 108, 2016.
- 69 Grube, “Bajo los auspicios de Itzamnaah”, *op. cit.*, p. 102-103.
- 70 Cecil H. Brown, “Hieroglyphic Literacy in Ancient Mayaland: Inferences from Linguistic Data”, *Current Anthropology*, v. 32, n. 4, 1991, p. 490; Houston y Stuart, “On Maya Hieroglyphic Literacy”, *Current Anthropology*, v. 33, n. 5, 1992, p. 590.
- 71 Diego de Landa, *Relación de las cosas de Yucatán*, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1985, p. 134; López Cogolludo, *Historia de Yucatán*, *op. cit.*, p. 193.
- 72 Erich Fromm, *El lenguaje olvidado*, traducción de Mario Cales, Madrid, Paidós Ibérica, 2012.
- 73 *In the Maw of the Hearth Monster*, James E. Brady y M. Keith (eds.), Austin, University of Texas Press, 2005; Alfredo López Austin y Leonardo López Luján, *Monte Sagrado-Templo Mayor: el cerro y la pirámide en la tradición religiosa mesoamericana*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas, 2009.
- 74 Gary Gossen, *Los chamulas en el mundo del sol. Tiempo y espacio en una tradición oral maya*, México, Dirección General de Publicaciones del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Instituto Nacional Indigenista 1989, (Colección Presencias), p. 136-137.
- 75 Doris Heyden, “Rites of Passage and Other Ceremonies in Caves”, en *In the Maw of the Hearth Monster*, *op. cit.*, p. 21.
- 76 Andrea J. Stone, *Images from the Underworld. Naj Tunich and the tradition of maya cave painting*, Austin, University of Texas Press, 1995, p. 20, fig. 2.6.
- 77 *Ibidem*.
- 78 Marcela Olavarrieta Mareco, *Magia en los Tuxtlas*, México, Instituto Nacional Indigenista, 1977.



- 79 Kent Reilly III, "Cosmología, soberanismo y espacio ritual en la Mesoamérica del Formativo", en *Los Olmecas en Mesoamérica*, John. E Clark (ed.), México, El Equilibrista, 1994, p. 252 p. 239-259; Stone, *Images from the Underworld*, p. 22.
- 80 Reilly III, "Cosmología, soberanismo...", *op. cit.*
- 81 Linda Schele y Nikolai Grube, "The Last two Hundred Years of Classic Maya History. Transmission, Termination y Transformation", en *Notebook for the XIX Maya Hieroglyphic Workshop at Texas*, Austin, The Center for Mexican Studies, University of Texas, 1995; Karen Bassie-Sweet, *From the Mouth of the Dark Cave. Commemorative Sculpture of the Late Classic Maya*, Oklahoma, University of Oklahoma Press, Norman, 1991, p. 102; Stone, *Images from the Underworld...*, *op. cit.*, p. 23.
- 82 Ana García Barrios, "Chaahk, el dios de la lluvia: aspectos religiosos y políticos", 2009. Disponible en: http://eprints.ucm.es/view/people/Garc=EDa_Barrios_Ana.html; Ana García Barrios y Manuel Parada López de Corselas, "La cruz mexicana del siglo XVI de la catedral de Palencia (España): la visión indígena del Gólgota como la "montaña sagrada", en *Anales del Instituto de Investigaciones Estéticas*, n. 105, 2014, p. 127-186.
- 83 Schele y Grube, "The Last Two Hundred"; Gareth W. Lowe, Thomas A. Lee Jr. y Eduardo Martínez, *Izapa: An Introduction to the Ruins and Monuments*, Papers of the New World Archaeological Foundation 3, Brigham Young University, Provo, 1982; Karl Taube, *Olmec Art at Dumbarton Oaks*, Pre-Columbian Art at Dumbarton Oaks, n. 2, Washington D. C., Trustees for Harvard University, 2004, n. 35, p. 40-41.
- 84 Taube, *Olmec Art at Dumbarton Oaks*, p. 40, fig. 21b.
- 85 Lowe, Lee y Martínez, *Izapa...*, *op. cit.*, p. 271.
- 86 García Barrios, "Análisis iconográfico preliminar de fragmentos de las vasijas estilo códice procedentes de Calakmul", en *Estudios de Cultura Maya*, v. 37, 2011, p. 65-97.
- 87 John R. Sosa, "The Maya Sky, the Maya World: A Symbolic Análisis of Yucatec Maya Cosmology", tesis de doctorado, Albany, University of New York, 1985, p. 414.
- 88 John Carlson y Linda Landis, "Bandas, dragones bicéfalos y otros animales míticos: La banda celeste en el arte y la iconografía maya", en *Mesas redondas de Palenque, Antología II*, Silvia Trejo (ed.), México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2000, p. 211-253.



- 89 Alfonso Lacadena García-Gallo, "On the Reading of Two Glyphic Apellatives of the Rain God", en *Acta Mesoamericana. Continuity and Change, Maya Religious Practices in Temporal Perspective*, v. XIV, Verlag Anton Saurwein, Boon, 2004, p. 87-98.
- 90 *Ibidem*.
- 91 David Grove, "Chalcatzingo", en *Los Olmecas de Mesoamérica...*, *op. cit.*, p. 167; Reilly III, "Cosmología" ..., *op. cit.*, p. 246-252.
- 92 Grove, "Chalcaltzingo" ..., *op. cit.*, p. 167.
- 93 Andrea Stone y Marc Zender, *Reading Maya Art. A Hieroglyphic Guide to Ancient Maya Painting and Sculpture*, Londres, Thames & Hudson, 2011, p. 171.
- 94 Ana García Barrios y Daniel Salazar Lama, "Escenografías en el entorno construido de los mayas: montaña y cueva en la Estructura IV de Oxtankah, Quintana Roo", en *El paisaje urbano maya: del Preclásico al Virreinato*, Juan García Targa y Geiser Gerardo Martín Medina (eds.), Oxford, BAR Publishing, 2020, p 163-177.
- 95 Ann Cyphers, "Los olmecas y sus esferas de interacción", en *Olmecas*, María Teresa Uriarte Castañeda (ed.), México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Estéticas, Jaca Book, 2019, p. 25-78.
- 96 Martha J. Macri y Laura M. Stark, *A Sign Catalog of the La Mojarra Script*, San Francisco, Pre-Columbian Art Research Institute, 1993 (Monografía 5); Albert Davletshin y Erik Velásquez García, "Las lenguas de los olmecas y su sistema de escritura", en *Los olmecas*, María Teresa Uriarte Castañeda (ed.), México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Estéticas, Jaca Book, 2019, p. 219-243.
- 97 William Saturno, David Stuart y Boris Beltrán, "Early Maya Writing at San Bartolo, Guatemala", *Science*, v. 311, 2006, p. 1281-1283.
- 98 Gabrielle Vail, *Códice de Madrid*, Guatemala, Universidad Mesoamericana, 2013, disponible en: <https://drive.google.com/file/d/1WrtMFbjYVywLQEsocWheZ32f0FYOs3nq/view?pli=1>
- 99 Fray Diego de Landa, *Relación de las cosas de Yucatán*, estudio preliminar, cronología y revisión del texto de María del Carmen León Cázares, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1994 (Cien de México).
- 100 Fray Antonio de Ciudad Real, *Tratado curioso y docto de las grandezas de la Nueva España*, edición, estudio, apéndices, glosarios, mapas e índices por Josefina García Quintana y Víctor M. Castillo Farreras, México, Universidad Nacional Autónoma



- de México, Instituto de Investigaciones Históricas, [1589] 1993 (Serie Historiadores y Cronistas de Indias, 6), v. II, p. 319.
- 101 Fray Andrés de Avendaño y Loyola, *Relación de las dos entradas que hice a la conversión de los gentiles ytzáax, y cehaches*, Temis Vayhinger-Scheer (ed.), Bonn, Anton Saurwein, [1697] 1997 (Fuentes Mesoamericanistas, 1), p. 35.
- 102 Florencia Scandar, “Juan Pío Pérez Bermón: vida y obra de un ilustrado yucateco del siglo XIX”, tesis doctoral, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Geografía e Historia, Departamento de Historia de América II (Antropología de América), 2016.
- 103 Davletshin, “Surgimiento de la tradición histórica en Mesoamérica sudeste: texto e imagen en la estela 5 de Abaj Takalik”, en *Socio-Political Strategies among the Maya from the Classic Period to the Present*, Verónica A. Vásquez López, Rogelio Valencia Rivera y Eugenia Gutiérrez González (eds.), Oxford, BAR International Series 2619, 2014, p. 5-18; Schieber de Lavareda, Christa, Miguel Orrego Corzo, Nikolai Grube, Albert Davletshin, Christian Prager, Elisabeth Wagner, Alejandro Garay, Oswaldo Chinchilla, Federico Fahsen, David Mora-Marín y Sven Gronemeyer, “La Estela 87 de Tak'alik Ab'aj: ensayo de un estudio colaborativo”, *Estudios de Cultura Maya*, v. 60, 2022, p. 11-55.
- 104 Lyle R. Campbell, “The Implications of Mayan Historical Linguistics for Glyphic Research”, en *Phoneticism in Mayan Hieroglyphic Writing*, John S. Justeson y Lyle R. Campbell (eds.), Albany, Institute for Mesoamerican Studies Publication, n. 9, 1984, p. 1-17.
- 105 Véase, por ejemplo, Stephen D. Houston, John S. Robertson y David Stuart, “The Language of Classic Maya Inscriptions”, *Current Anthropology*, v. 41, n. 3, 2000, p. 321-356; Søren Wichmann, *Hieroglyphic Evidence for the Historical Configuration of Eastern Ch'olan*, Research Reports on Ancient Maya Writing, 51, Washington, Center for Maya Research, 2002; Wichmann (ed.), *The Linguistics of Maya Writing*, Salt Lake City, University of Utah Press, 2004; Alfonso Lacadena García-Gallo y Søren Wichmann, “The Dynamics of Language in the Western Lowland Maya Región”, en *Art for Archaeology's Sake. Material Culture and Style across the Disciplines. Proceedings of the Thirty-Third Annual Conference of the Archaeological Association of the University of Calgary*, Waters-Rist, Christine Cluney, Calla McNamee y Larry Steinbrenner (eds.), Calgary, The University of Calgary Archaeological Association, 2005,



- p. 32-48; Wichmann, "Mayan Historical Linguistics and Epigraphy: a New Synthesis", *Annual Review of Anthropology*, v. 35, 2006, p. 279-294; Lacadena García-Gallo, "Mayan Hieroglyphic Texts as Linguistic Sources", en *New Perspectives in Mayan Linguistics*, Heriberto Avelino (ed.), Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2011, p. 343-373; Lacadena García-Gallo y Davletshin, "Handbook of Advanced Workshop Grammar of Hieroglyphic Maya", Bruselas, EMC, 2013; Danny Law y David Stuart, "Classic Mayan. An Overview of Language in Ancient Hieroglyphic Script", en *The Mayan Languages*, Judith Aissen, Nora C. England y Roberto Zavala Maldonado (eds.), Londres y Nueva York, Routledge Taylor and Francis Group, 2017 (Routledge Language Family Series), p. 128-172; María Elena Vega, *El gobernante maya. Historia documental de cuatro señores del periodo Clásico*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, 2017, p. 15-20; Maxim Baboshkin, "Gramática descriptiva de la lengua de las inscripciones mayas", tesis doctoral, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Posgrado en Estudios Mesoamericanos, 2022; Erik Velásquez García, "Gramática de los jeroglíficos mayas: una revolución en el campo de la epigrafía maya (1998-2020)", en *Temas de historiografía lingüística*, Ascensión Hernández Triviño y Bárbara Cifuentes García (eds.), México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Seminario de Lenguas Indígenas, 2022 (*Estudios sobre Lenguas Americanas*, 11), p. 39-124.
- 106 Véase Nora C. England, *Introducción a la gramática: idiomas mayas*, La Antigua, Guatemala, Proyecto Lingüístico Francisco Marroquín, 1988; England, *Introducción a la lingüística: idiomas mayas*, Guatemala, Cholsamaj, 1999; Kaufman y Justeson, "A Preliminary Mayan...", *op. cit.*
- 107 Ian Maddieson, *Patterns of sounds*, Cambridge, Cambridge University Press, 1984.
- 108 Nikolai Grube, "Observations on the History of Maya Hieroglyphic Writing", *Seventh Palenque Round Table...*, *op. cit.*, Merle Greene Robertson y Virginia M. Fields (eds.), San Francisco, The Pre-Columbian Art Research Institute, 1994, p. 178; Ignace J. Gelb, *Historia de la escritura*, traducción de Alberto Adell, Madrid, Alianza Editorial, 1976, p. 90-150.
- 109 Véase John Justeson y Terrence Kaufman, "A Decipherment of Epi-Olmec Hieroglyphic Writing", en *Science*, v. 259, 1993, p. 1707; Lacadena García-Gallo, "Historical Implications of the Presence of non-Mayan Linguistic Features in the Maya Script",



- en *The Maya and their Neighbours. Internal and External Contacts Through Time, Proceedings of the 10th European Maya Conference, Leiden, December 9-10, 2005*, Laura van Broekhoven, Rogelio Valencia, Benjamin Vis y Frauke Sachse (eds.), Markt Schwaben, Anton Sauwrein, 2010 (*Acta Mesoamericana*, v. 22), p. 29-39; Davletshin, “Epi-Olmec Calendar: Question of Correlation”, en *Astronomy of Ancient Societies: 8th Annual Meeting of the European Society for Astronomy in Culture*, T. M. Potyomkina y V.N. Obridko (eds.), Moscú, 2002, p. 174-179.
- 110 Nikolai Grube, “The Orthographic Distinction between Velar and Glotal Spirants in Maya Hieroglyphic Writing”, en *The Linguistics of Maya Writing*, Søren Wichmann (ed.), Salt Lake City, The University of Utah Press, 2004, p. 61-81; Lacadena García-Gallo, “Mayan Hieroglyphic Texts...”, *op. cit.*, p. 346.
- 111 Davletshin, “What Happened to TLATOANI and Tlāhtōhkēh? Three Classes of Signs and Two Types of Spellings in Nahuatl Hieroglyphic Writing”, en *Western Mesoamerican Calendars and Writing Systems*, Mikkel Bøg Clemmensen y Christophe Helmke (eds.), Oxford, *Pre-Columbian Archaeology* 18, Archaeopress, 2023, p. 75-95.
- 112 David Stuart y Stephen D. Houston, *Classic Maya Place Names*, Washington, Dumbarton Oaks, Trustees for Harvard University, *Studies in Pre-Columbian Art and Archaeology*, n. 33, 1994; Marc U. Zender, “Diacritical Marks and Underspelling in the Classic Maya Script: Implications for Decipherment”, tesis de maestría, Calgary, Universidad de Calgary, Department of Archaeology, 1999.
- 113 Stuart y Houston, *Classic Maya Place...*, *op. cit.*; Zender, “Diacritical Marks...”, *op. cit.*; Davletshin, “Haplografía y horror repeticiones como principios funcionales en las escrituras mesoamericanas”, ponencia presentada en *Memorias Yuri Knórovov IX*, Moscú, 2 y 3 de marzo de 2019.
- 114 Zender, “Diacritical Marks...”, *op. cit.*
- 115 Nikolai Grube ha supuesto que algunos escribas mayas pudieron haber experimentado con un prototipo de signo de puntuación que servía como divisor de palabra o de frase, mismo que consistía en dos o tres puntidos verticales que se insertaban entre determinados bloques jeroglíficos. Véase Grube, “Punctuation Marks in Ceramic Texts”, *Texdaten Bank und Wörterbuch des Kassischen Maya* (Research Note 19), 2021, disponible en: <https://classicmayan.org/portal/doc.html?id=117>
- 116 Davletshin, “Surgimiento de la tradición...”, *op. cit.*



- 117 Lacadena García-Gallo y Wichmann, “On the Representation of the Glotal Stop in Maya Writing”, en *The Linguistics of Maya Writing*, Søren Wichmaan (ed.), Salt Lake City, University of Utah Press, 2004, p. 132-134.
- 118 Davletshin, “Descripción funcional de la escritura jeroglífica náhuatl y una lista de términos técnicos para el análisis de sus delecteos”, *Estudios de Cultura Náhuatl*, v. 62, 2021, p. 43-93.
- 119 Grube, “Proposed Phonetic Complements...”, *op. cit.*, p. 27-43.
- 120 Véase María Elena Vega, “El funcionamiento de la escritura jeroglífica náhuatl: la propuesta de Alfonso Lacadena”, *Saberes. Revista de historia de las Ciencias y las Humanidades*, México, v. 2, n. 6, 2019, p. 7-31; María Elena Vega Villalobos y Erik Velásquez García, “La escritura en Mesoamérica a la luz de la Gramatología: los sistemas maya y náhuatl”, en *La escritura indígena en Mesoamérica: de la estela al texto digital*, Hans Roskamp (ed.), Morelia, El Colegio de Michoacán. En prensa.
- 121 J. Eric S. Thompson, *A Catalog of Maya Hieroglyphs*, Norman, University of Oklahoma Press, 1962 (The Civilization of American Indian Series), p. 9-13.
- 122 Zender, “Diacritical Marks...”, *op. cit.*, p. 91-97.
- 123 Erik Velásquez García, “La escritura jeroglífica”, en *Los mayas. Voces de piedra*, María Alejandra Martínez de Velasco Cortina y María Elena Vega Villalobos (coords.), México, Ámbar Diseño, 2011, p. 93.
- 124 Davletshin, “The Script of Rapa Nui (Easter Island) is Logosyllabic, the Language is East Polynesian: Evidence from Cross-Readings”, *The Journal of the Polynesian Society*, v. 131, n. 2, 2022, p. 185-220.
- 125 Véase Houston, “Impossible Unities. Full-Figure Glyphs among the Maya”, en *The Hidden Language of Graphic Signs. Cryptic Writing and Meaningful Marks*, John Bodel y Stephen D. Houston (eds.), Cambridge, Cambridge University Press, 2021, p. 54-79.
- 126 Recientemente, Albert Davletshin ha propuesto que los signos de notación constituyen una propia clase funcional en los sistemas de escritura y ha sugerido indicar sus valores de lectura en mayúsculas, negritas y subrayado. Véase “What happened to TLATOANI...”, *op. cit.*
- 127 Yuri V. Knórozov, *La escritura de los antiguos mayas*, traducción de Adolfo Sánchez Vázquez, Moscú, Editorial de la Academia de Ciencias de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, 1955;



- “Principios para descifrar los escritos mayas”, *Estudios de Cultura Maya*, v. v, 1965, p. 153-188.
- 128 Stephen D. Houston, David Stuart y John Robertson, “Disharmony in Maya Hieroglyphic Writing: Linguistic Change and Continuity in Classic Society”, en *Anatomía de una civilización. Aproximaciones interdisciplinarias a la cultura maya*, Andrés Ciudad Ruiz, María Yolanda Fernández Marquínez, José Miguel García Campillo, María Josefa Iglesias Ponce de León, Alfonso Lacadena García-Gallo, Luis Tomás Sanz Castro (coords.), Madrid, Sociedad Española de Estudios Mayas, 1998, p. 275-296.
- 129 Lacadena García-Gallo y Wichmann, “On the Representation...”, p. 100-162; “Harmony Rules and the Suffix Domain. A Study of Maya Scribal Conventions”, *Revista Española de Antropología Americana*, n. 49, 2019, p. 183-208. Conviene decir que estos mismos autores notaron que este sistema de vocales complejas comenzó a desdibujarse durante el siglo VIII, primero colapsando el alto glotal en algunas palabras a partir del año 726, para posteriormente perderse la longitud vocálica hacia el año 731 en Belice, la región del río La Pasión y el Petén oriental, situación que se expandió hacia el occidente a partir del año 770. Véase Lacadena y Wichmann, “On the Representation...”, *op. cit.*, p. 115-116.
- 130 Houston, Stuart y Robertson, “Disharmony in Maya...”, *op. cit.*, 1998; “Disharmony in Maya Hieroglyphic Writing: Linguistic Change and Continuity in Classic Society”, en *The Linguistics of Maya Writing*, Søren Wichmann (ed.), Salt Lake City, University of Utah Press, 2004, p. 83-99; Terrence Kaufman y John F. Justeson, “A Preliminary Mayan Etymological Dictionary”, en *Foundation for the Advancement of Mesoamerican Studies, Inc.*, Los Ángeles, Los Ángeles County Museum of Art, 2003, p. 29-35, disponible en: www.famsi.org/reports/01051/pmed.pdf; Baboshkin, “Gramática descriptiva de...”, *op. cit.*, 2022.
- 131 Davletshin, “Surgimiento de la...”, *op. cit.*
- 132 Zender, “Diacritical Marks...”, *op. cit.*, p. 130-142; Lacadena García-Gallo, “Reference Book for the Maya Hieroglyphic Workshop-The European Maya Conference Series”, Londres, EMC, 2001, p. 53; Velásquez García, “Gramática...”, *op. cit.*, p. 54.
- 133 Lacadena García-Gallo y Søren Wichmann, “On the Representation...”, *op. cit.*, p. 132-134.



134 Para la fecha y descripción de esta estela véase, por ejemplo, Carolyn E. Tate, *Yaxchilan. The Design of a Maya Ceremonial City*, Austin, University of Texas Press, 1992, p. 135; Peter L. Mathews, *La escultura de Yaxchilán*, traducción de Antonio Saborit, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1997, p. 177-183; Linda Schele y David Freidel, *Una selva de reyes. La asombrosa historia de los antiguos mayas*, traducción de Jorge Ferreiro, México, Fondo de Cultura Económica, 1999, p. 360-364; Vega Villalobos, *El gobernante maya...*, *op. cit.*, p. 220-221; Vega Villalobos, “Mujeres, linaje y nobleza local en Yaxchilán”, *Boletín del Museo Chileno de Arte Precolombino*, v. 29, n. 1, Santiago de Chile, 2024, p. 154-175.